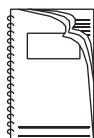
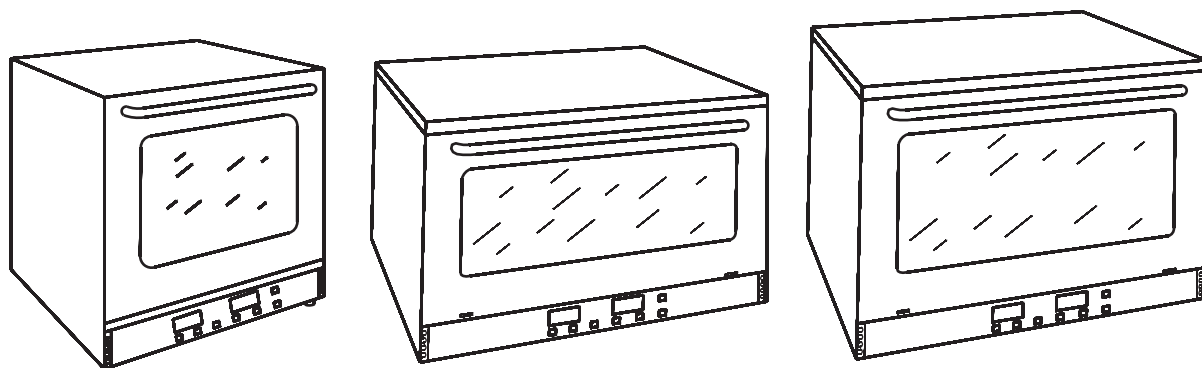


ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE, L'USO E LA MANUTENZIONE

FORNI A CONVEZIONE ELETTRICI
DIGITALI

Modelli:

BRIO...digit
BRIOX...digit
BRIO MIDI...digit
BRIO MAXI...digit



Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di installare ed avviare le apparecchiature

CAPITOLO I - INTRODUZIONE

Guida alla consultazione

Nel ringraziare per la fiducia accordataci nell'acquisto di un nostro prodotto, raccomandiamo, prima di mettere in funzione i forni, di leggere attentamente i manuali che trovate in dotazione.

Questa pubblicazione contiene tutte le informazioni necessarie per l'uso corretto e la manutenzione del forno. Scopo del presente manuale è quello di consentire all'utente, soprattutto al diretto utilizzatore di prendere ogni provvedimento e predisporre tutti i mezzi, le risorse umane e i materiali necessari per un uso sicuro e duraturo del forno.

Questo manuale deve essere consegnato alla persona preposta all'uso, il quale provvederà alla sua conservazione in luogo adeguato, al fine di renderlo disponibile per la consultazione e per la manutenzione ordinaria del forno. In caso il forno fosse rivenduto, il libretto dovrà essere fornito a corredo dello stesso.

Questo manuale è rivolto anche all'installatore per le operazioni di messa in servizio e manutenzione straordinaria.

La destinazione d'uso e le configurazioni previste delle macchine sono le uniche ammesse dal costruttore, non tentare di utilizzare le macchine in disaccordo con le indicazioni fornite.

La destinazione d'uso indicata è valida solo per macchine in piena efficienza strutturale, meccanica ed impiantistica.

Il costruttore declina ogni responsabilità derivante da uso improprio o da parte di personale non addestrato, da modifiche e/o riparazioni eseguite in proprio o da personale non autorizzato e dall'utilizzo di componenti di ricambio non originali o non specifici per il modello di forno in oggetto.

Il manuale deve essere custodito sino allo smaltimento finale della macchina in luogo idoneo, affinché esso risulti sempre disponibile per la consultazione nel miglior stato di conservazione. In caso di smarrimento o deterioramento, la documentazione sostitutiva dovrà essere richiesta direttamente alla ditta produttrice o rivenditore.

Queste pagine contengono, nello specifico, le spiegazioni per l'uso dei comandi digitali dei forni. Devono sempre essere abbinate al manuale dei forni elettromeccanici per completare le istruzioni di installazione, d'uso e di manutenzione.



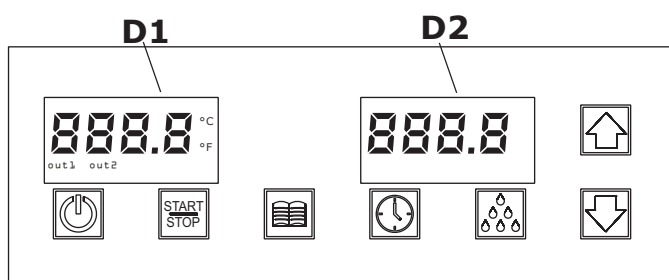
Le pagine che seguono devono sempre essere abbinate al manuale dei forni elettromeccanici per completare le istruzioni di installazione, d'uso e di manutenzione.



Per qualsiasi incomprensione nelle traduzioni che seguono, si prega di fare riferimento al testo in lingua italiana.

CAPITOLO III - ISTRUZIONI PER L'USO

Pannello di controllo ed istruzioni comandi digitali

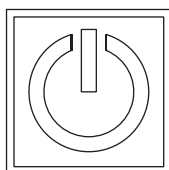


D1 display temperatura cottura

D2 display tempo cottura

out1 riscaldamento

out2 umidificazione



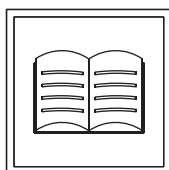
Tasto ON/OFF

Il display presenta OFF appena si collega il cavo di alimentazione, la singola pressione del tasto permette l'accensione e lo spegnimento (ON/OFF) del forno.



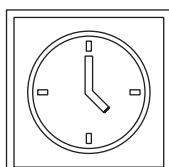
Tasto START/STOP

La pressione singola del tasto permette l'avvio e l'arresto della cottura.



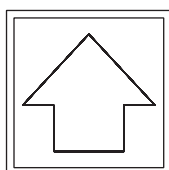
Tasto RICETTE

La pressione del tasto permette la selezione di una ricetta memorizzata



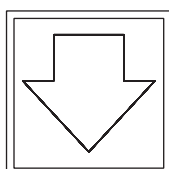
Tasto TEMPO

La pressione del tasto permette l'impostazione del tempo di cottura.



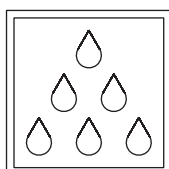
Tasto INCREMENTO

La pressione del tasto incrementa il valore da modificare



Tasto DECREMENTO

La pressione del tasto decrementa il valore da modificare



Tasto UMIDIFICAZIONE

La pressione del tasto permette di umidificare la camera di cottura

Accensione e spegnimento

A seguito dell'installazione del forno, dopo averlo alimentato, sul display **D1** compare la scritta **OFF**. La pressione del tasto **ON/OFF** permette l'accensione del pannello comandi e i due display indicheranno rispettivamente la temperatura della camera di cottura e il tempo di cottura ultimo impostato. Nello stesso tempo si accenderà anche la lampada della camera di cottura.

Impostazione temperatura di cottura

A seguito dell'accensione del pannello comandi si può procedere con l'impostazione dei valori necessari alla cottura prevista.

Per impostare la temperatura desiderata si procede premendo i tasti

INCREMENTO/DECREMENTO; a questo punto sul display **D1** inizierà a lampeggiare il valore di default impostato. Per modificarlo e portarlo a quello necessario, agire sempre sui tasti **INCREMENTO/DECREMENTO**. Una volta arrivati al valore desiderato attendere per 5 secondi la memorizzazione automatica del parametro impostato; sul display ricomparirà la temperatura della camera di cottura.

Se dopo aver impostato il valore di temperatura si desidera impostare anche il valore del tempo di cottura, premendo il tasto **TEMPO** prima che scadano i 5 secondi, il valore di temperatura verrà ugualmente memorizzato.

Impostazione tempo di cottura

Premendo il tasto **TEMPO**, il valore di default impostato inizierà a lampeggiare sul display **D2**, utilizzando i tasti **INCREMENTO/DECREMENTO** si procederà alla modifica di tale valore. Il tempo può essere impostato da un valore infinito (---) a 199 minuti. Per confermare e memorizzare il dato ripremere il tasto **TEMPO**.

La modifica dei minuti di cottura può essere effettuata anche durante il ciclo di cottura procedendo allo stesso modo.

Umidificazione

Durante un ciclo di cottura, è possibile umidificare la camera se gli alimenti che si stanno cuocendo richiedono tale intervento.

Sempre con pannello comandi acceso, attraverso la pressione del tasto **UMIDIFICAZIONE**, si può procedere all'impostazione del ciclo desiderato da eseguire durante la cottura.

Dopo aver premuto il tasto, sul display **D1** compare la scritta **tyP**; questa permette di impostare un valore lampeggiante sul display **D2** con i seguenti valori:

-0: alla pressione del tasto **UMIDIFICAZIONE** viene avviato un solo ciclo con durata predefinita.

-1: la durata dell'umidificazione è pari al tempo di pressione del tasto relativo.

-2: alla pressione del tasto **UMIDIFICAZIONE** viene avviato un ciclo con tempo di immissione e tempo di riposo preimpostati.

Dopo aver impostato il valore di tyP, premendo nuovamente il tasto **UMIDIFICAZIONE**, sul display **D1** compare la scritta **tOn**, che permette di impostare il valore di immissione dell'acqua avendo inserito il valore "2" in tyP.

Analogamente avviene per **tOF** proseguendo con la pressione del tasto **UMIDIFICAZIONE**, questo permette di impostare il valore di fermo umidificazione.

Alla pressione del tasto **START/STOP** se il valore di **tyP** era stato impostato sul valore "2", automaticamente il ciclo di umidificazione parte con il ciclo di cottura.

Questo si può eliminare con la pressione del tasto **UMIDIFICAZIONE** dopo l'avvio della cottura.

Indipendentemente dalla scelta del parametro **tyP**, utilizzare la funzione di umidificazione per un massimo di 10 secondi con un intervallo minimo di 120 secondi a secco.

Esecuzione di un ciclo di cottura

Dopo aver impostato i valori desiderati di temperatura e tempo necessari alla cottura da effettuare, si può avviare il forno attraverso il tasto **START/STOP**.

Sul display **D1** si accenderà la scritta **out1** che implica il funzionamento degli elementi riscaldanti della camera di cottura. Allo stesso tempo si avvierà anche il ventilatore fino al termine del ciclo di cottura.

Sul display **D1** resterà visualizzata la temperatura rilevata sulla camera di cottura. Il display **D2** indicherà invece il tempo rimanente al termine del ciclo di cottura; l'indicazione risulta essere in minuti e decine di secondi. Il conteggio risulta essere attivo attraverso l'intermittenza del punto che separa i minuti dalle decine di secondi.

Se si desidera visualizzare durante il ciclo la temperatura e il tempo impostati basterà premere il tasto **INCREMENTO O DECREMENTO**, la visualizzazione permarrà intermittente sui display per 5 secondi dopo di che ritornerà automaticamente nello stato precedente.

Come già descritto sui paragrafi relativi, la temperatura e il tempo si possono regolare anche durante il ciclo di cottura.

Il termine del ciclo di cottura previsto viene segnalato attraverso il suono intermittente di un segnalatore acustico accompagnato dal lampeggiare dei dati impostati sui due display.

Per interrompere il segnale acustico e l'intermittenza dei valori si può premere qualsiasi tasto.

Se invece si desidera fermare la cottura in corso prima della scadenza del tempo impostato basterà premere il tasto **START/STOP**.

I dati impostati nell'ultima cottura rimarranno memorizzati fino allo spegnimento del forno.

Partenza ritardata

Una funzione supplementare offerta dalla configurazione del forno digitale, è la possibilità di poter programmare una fase di accensione del forno, utilizzabile anche come un preriscaldamento prima di avviare un ciclo di cottura.

Per poter usufruire di questo comando, si deve partire dalla condizione di standby del forno (scritta **OFF** su display **D1**).

Premendo il tasto **START/STOP** per un tempo di 4 secondi, sul display **D1**, comparirà lampeggiante un valore di temperatura, che corrisponde all'ultimo immesso nell'impostare questa funzione. Per modificare secondo le proprie esigenze il dato, utilizzare i tasti **INCREMENTO/DECREMENTO**.

Con la pressione del tasto **TEMPO**, si procede con l'impostare il tempo da far trascorrere prima che il forno si avvii automaticamente. I valori da poter impostare vanno da 1 a 24 ore.

La sola memorizzazione dei dati viene effettuata premendo il tasto **UMIDIFICAZIONE** mentre, se si desidera avviare in quel momento stesso il conteggio, si dovrà premere il pulsante **START/STOP**.

Se sul display **D1** è visualizzata la temperatura impostata, e sul **D2** lampeggia un punto, vuol dire che la funzione di partenza ritardata è stata attivata correttamente.

La visualizzazione del tempo sarà in ore e decine di minuti fino al tempo di un ora mentre, sotto questo valore, si vedrà l'indicazione in minuti e decine di secondi.

Al termine del conteggio il forno si avvierà con la temperatura impostata e per un tempo di 20 minuti come valore di default.

Se si desidera anticipare l'accensione, basterà intervenire premendo il pulsante **START/STOP**, interrompendo il conteggio di ritardo ma mantenendo la temperatura impostata.

Agendo invece sul tasto **ON/OFF**, si interromperà completamente la funzione di partenza ritardata.

Gestione programmi

Il forno dà la possibilità all'utente di gestire in modo immediato dei semplici programmi di cottura. È stata prevista infatti la possibilità di memorizzare fino a 10 cicli di cottura con impostazione di temperatura, tempo e umidificazione.

Per richiamare uno dei programmi memorizzati si deve premere il tasto **RICETTE**; il display **D1** visualizza la scritta "**P1**" e attraverso l'utilizzo dei tasti **INCREMENTO/DECREMENTO** si possono scorrere tutte le ricette memorizzate.

Dopo aver selezionato il programma di proprio interesse, premendo il tasto **START/STOP**, si avvia il ciclo di cottura memorizzato nella posizione scelta.

Se si desidera memorizzare una cottura appena eseguita, basta premere il tasto **RICETTE** per 4 secondi e sul display D1 viene visualizzata la scritta "**P1**".

Attraverso i tasti **INCREMENTO/DECREMENTO**, si sceglie la posizione dove memorizzare i valori impostati. Se il numero del programma lampeggia significa che quel campo non è ancora stato impegnato, al contrario invece vuol dire che in quella posizione esiste già un programma memorizzato.

Una volta scelta la posizione desiderata tenere premuto per 4 secondi il tasto Ricette e automaticamente i valori impostati verranno memorizzati.

Se la posizione in cui è stato registrato il programma era già impegnata, automaticamente i dati precedentemente salvati andranno persi.

Segnalazioni ed allarmi

Tutti gli allarmi sono accompagnati da un segnale acustico che può essere interrotto premendo il tasto **DECREMENTO**.

Mancanza di tensione

Dopo una mancanza di tensione viene visualizzato il messaggio "**PF**". Premendo un tasto qualsiasi questo scompare.

Allarme sonda camera

L'allarme si presenta in caso di guasto alla sonda di temperatura della camera di cottura. Il display **D1** visualizza la sigla "**Er1**".

Tutte le uscite vengono disattivate, ad eccezione dell'illuminazione della camera di cottura e ogni ciclo di lavoro in corso viene interrotto.

Porta aperta (solo sui modelli "**BRIO MIDI...- BRIO MAXI... "**)

All'apertura della porta il display **D1** visualizza la scritta "**d--r**". Tutte le uscite vengono disattivate, ad eccezione delle lampade cella ed il ciclo in corso viene temporaneamente sospeso. Quando la porta viene chiusa il ciclo in corso viene ripreso.

Termostato di sicurezza

In presenza di allarme derivante dall'intervento del termostato di sicurezza, il display **D1** visualizza il messaggio "**ALL**". Tutte le uscite vengono disattivate e viene emesso un segnale acustico.

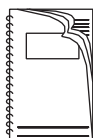
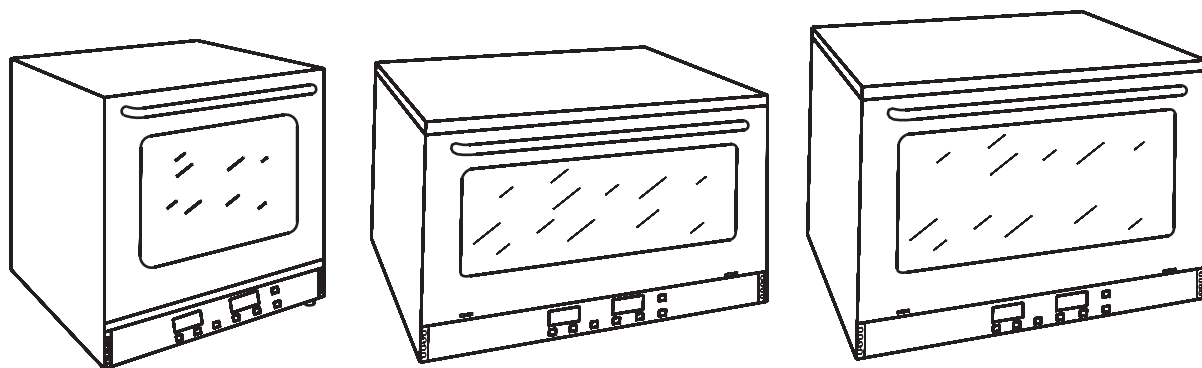
Quando il termostato viene riarmato, premere il tasto **ON/OFF** per resettare l'allarme e la scheda si posizionerà in **OFF**.

INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE

CONVECTION OVENS WITH DIGITAL CONTROL

Models:

BRIO...digit
BRIOX...digit
BRIO MIDI...digit
BRIO MAXI...digit



Read the following instructions carefully before installing and switching on the appliances

CHAPTER I - INTRODUCTION

About this manual

Thank you for making us your choice! Before using the oven, we remind you to read the manuals that you find included.

This manual contains all the information you may need for a proper use and maintenance of the oven. The purpose of this manual is to let the user take every step and to arrange all the means, human resources and materials necessary for a safe and lasting use of the oven.

This manual must be handed over to the person in charge of the use and of the regular maintenance of the appliances, who is required to keep it in a safe, dry and suitable place, available for consultation and for routine oven maintenance. In the event the oven is sold, the handbook must always accompany the appliance.

This manual is also addressed to the operators for installation and extraordinary maintenance service..

The intended purpose and configurations of the provided appliances are the only ones allowed by the manufacturer: do not attempt to use the appliances in any other way.

The intended purpose indicated is valid only for appliances in a perfect state of repair in terms of construction, mechanics and engineering.

The Manufacturer declines any and all responsibility due to improper use or operation by untrained personnel, from changes and/or repairs performed by the user or by unauthorized personnel, and from use of non-original spare parts or spare parts that are not specific for the oven model.

The manual must be kept until the final accurate disposal of the appliance, it must be kept in good conditions and available for consultation all the time. In case of lost or damage of this manual, an extra copy can be provided directly by the Manufacturer or the retailer.

These pages contain, in particular, the explanations for the use of digitally controlled ovens.

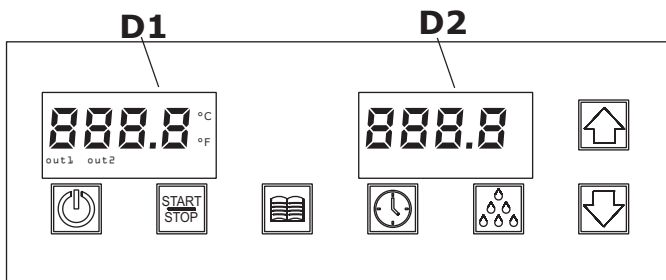
These pages have always to be matched to the manual of electromechanical ovens to complete the installation, use and maintenance instructions.

 **The following pages have always to be matched to the manual of electromechanical ovens to complete the installation, use and maintenance.**

 **In case of misunderstandings in the following translation, please refer to the Italian version.**

CHAPTER III - OPERATING INSTRUCTIONS

Control panel and digital control instructions

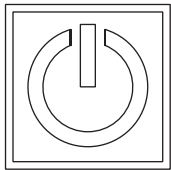


D1 cooking temperature display

D2 cooking time display

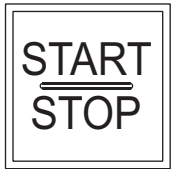
out1 heating

out2 humidification



ON/OFF button

As the power cable has been connected, OFF will appear on the display. By pressing this button the oven can be switched ON or OFF.



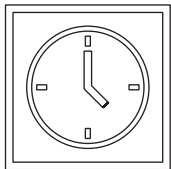
START/STOP button

Press this button to start or to stop the cooking cycle.



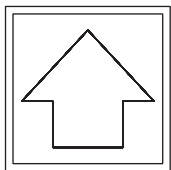
RECIPE button

Pressing the button allows the selection of a stored recipe



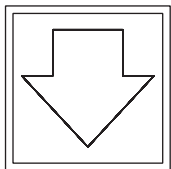
TIME button

Press this button to set the cooking time.



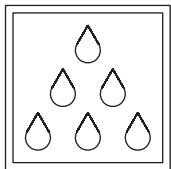
UP button

Press this button to rise the value of the cooking temperature.



DOWN button

Press this button to reduce the value of the cooking temperature.



HUMIDIFICATION button

Press this button to inject moisture into the coking chamber.

Switching on and off

After the installation of the oven and the connection to the power mains, **OFF** will appear on the display **D1**. By pressing **ON/OFF** button the control panel will be switched on and the displays will show the temperature of the cooking chamber and the last-preset cooking time. Meanwhile the light of the cooking chamber will also switch on.

Setting cooking temperature

After switching on the control panel, you can proceed with setting the values necessary for the intended type of cooking.

To set the desired temperature, proceed by pressing the **UP/DOWN** buttons; at this point, on the display, **D1** will start to flash the default setting. To change it to the required setting, use the **UP/DOWN** buttons. On reaching the required setting, wait 5 seconds for the automatic storage of the parameter set. The temperature of the cooking chamber will reappear on the display.

If, after setting the temperature required, you wish to set the cooking time value by pressing the **TIME** button before the end of the 5 seconds, the temperature will be stored anyway.

Setting cooking time

By pressing **TIME** button the pre-set default value will start flashing on **D2** display; with **UP/DOWN** buttons it's possible to change the value. Time can be set between an infinite value (---) and 199 minutes. Press **TIME** button again to confirm and save the required value.

Cooking time can also be modified with the same procedure during the cooking cycle. Once the new value is set, the cooking cycle starts automatically from the beginning considering the new given time.

Humidification

During a cooking cycle, it is possible to humidify the chamber if you are cooking foods that require such intervention. Once again with the control panel on, by pressing the **HUMIDIFICATION** button, you can start setting the desired cycle to be performed during cooking. After pressing the button, the message **tyP** appears on display **D1**. This allows you to set a flashing value on display **D2** with the following values:

-0: on pressing the **HUMIDIFICATION** button, a single cycle starts with a default duration.

-1: the duration of humidification is equal to the time pressing the relative button.

-2: on pressing the **HUMIDIFICATION** button, a cycle with a default intake and rest time starts.

After setting the value of **tyP** and pressing the **HUMIDIFICATION** button, display **D1** shows the message **tOn**, which allows you to set water intake value, having entered the value "2" in **tyP**. As

with **tOF** by continuing to press the **HUMIDIFICATION** button, this allows you to set the humidification halt value. When you press the **START/STOP** button, if the **tyP** value was set to "2", the humidification cycle starts automatically with the cooking cycle. This can be eliminated by pressing the **HUMIDIFICATION** button after the start of cooking.

Regardless of the choice of the parameter **tyP**, use the humidification function for up to 10 seconds with a minimum interval of 120 seconds to dry.

Regardless of the choice of the parameter **tyP**, use the humidification function for up to 10 seconds with a minimum interval of 120 seconds to dry.

Cooking cycle

Once the required values for temperature and time have been set, switch on the oven pressing **START/STOP** button. **out1** will appear on **D1** display and the heating elements start working in the cooking chamber. In the meantime also the fan starts working until the cooking cycle is up.

D1 display shows the temperature of the cooking chamber while **D2** display will show the cooking cycle remaining time. When the countdown is working, the point between hours and minutes will flash.

During the cooking cycle, press **UP/DOWN** button to check the pre-set time and temperature, the information will flash on the displays for 5 seconds, then the previous information will reappear automatically.

As explained in the specific sections, time and temperature can be set during the cooking cycle too.

The end of the pre-set cooking time is marked by a flashing acoustic signal and by the flashing values on the two displays.

Press any button to stop the flashing values and the acoustic signal.

It is possible to stop the cooking cycle before the pre-set cooking time is up by pressing **START/STOP** button.

The pre-set values of the last cooking cycle will remain saved until the oven is switched off.

Delayed start

An extra function of the digital oven is the opportunity of programming the oven switching on. It can be useful also as a preheating before the beginning of a cooking cycle.

Start from the oven standby mode (the message **OFF** stands on **D1** display).

Press **START/STOP** button for 4 seconds, the last pre-set temperature value will flash on **D1** display.

Use **UP/DOWN** button to modify the temperature as needed.

Set the waiting time before the oven must switch on automatically by pressing **TIME** button. The value can be included between 1 and 24 hours.

The values can be saved pressing **HUMIDIFICATION** button; press **START/STOP** button to start the countdown immediately.

If **D1** display shows the set temperature and a point flashes on **D2** display, the delayed start function has been put into action correctly.

Time will be expressed by hours and minutes until cooking time is over an hour, under this value minutes and second will be used.

Once the countdown is up the oven will switch on with the pre-set temperature for 20 minutes as default value.

Press **START/STOP** button to stop the countdown and start the switching on in advance maintaining the pre-set temperature.

Press **ON/OFF** button to stop the delayed start function at all.

Programs Manage

The oven gives the user the opportunity to manage simple cooking programs in an immediate way. The opportunity has, in fact, been included to store up to 10 cooking cycles with temperature, time and humidification settings.

To recall a stored program, you must press the **RECIPE** button. Display **D1** shows "**P1**" and, using the **UP/DOWN** buttons, you can scroll through all the stored recipes.

After selecting the program of interest, pressing the **START/STOP** button starts the cooking cycle stored in the chosen position. If you want to store a cooking program that has just been carried out, simply press the **RECIPE** button for 4 seconds. Display **D1** shows "**P1**".

Using the **UP/DOWN** buttons, you can choose where to store the set values. If the program number flashes, this means that that field has not yet been committed. Otherwise it means that a program is already stored in that position.

After choosing the desired position, hold down the Recipe button for 4 seconds. The values set will be stored automatically.

If the position where the program has been recorded was already committed, the data previously saved will be lost automatically.

Signals and alarms

An acoustic signal indicates all types of alarm, it can be stopped pressing **DOWN** button.

Lack of voltage

After a power failure, the message "**PF**" is displayed. This will disappear on pressing any button.

Chamber probe alarm

The alarm occurs if there is a fault in the cooking chamber temperature probe. The message "**Er1**" will appear on **D1** display.

All outputs will be disabled except for the light of the cooking chamber; every working cycle will be stopped.

Door open (only on models "BRIO MIDI...- BRIO MAXI... ")

When the door is opened, display **D1** shows "**d-r**". All outputs are disabled, except the chamber lamp and the cycle progress is temporarily suspended. When the door is closed, the current cycle is resumed.

Safety thermostat

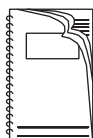
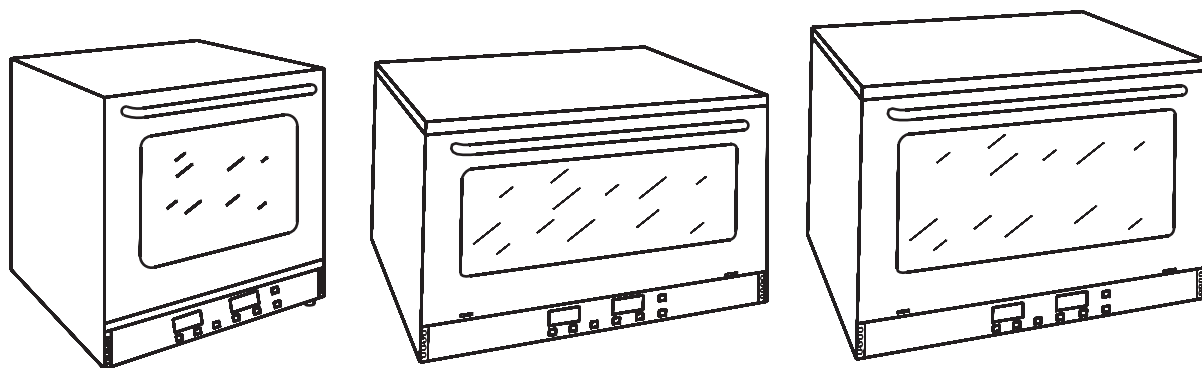
In the presence of an alarm resulting from the intervention of the safety thermostat, display **D1** shows the message "**ALL**". All outputs are disabled and you hear a beep. When the thermostat is switched on again, press the **ON/OFF** button to reset the alarm and the board will switch to **OFF**.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION, D'UTILISATION D'ENTRETIEN

FOURS À CONVECTION
DIGITALES

Modèles:

BRIO...digit
BRIOX...digit
BRIO MIDI...digit
BRIO MAXI...digit



Lire attentivement les instructions avant d'installer et d'utiliser les appareils

CHAPITRE I - INTRODUCTION

Nous vous remercions pour la confiance que vous nous avez accordée en achetant l'un de nos produits. Avant de faire fonctionner les fours, nous vous recommandons de lire attentivement les manuels fournis.

Il contient toutes les informations nécessaires à l'utilisation et à l'entretien des fours.

Le but de ce manuel est de permettre à l'utilisateur, surtout à l'utilisateur direct de prendre toutes les mesures et de prévoir tous les moyens, les ressources humaines et les matériaux nécessaires pour une utilisation sûre et durable des fours. Il est remis à la personne à la quelle sont confiés, l'utilisation et l'entretien du four et doit être conservé en bon état, à un endroit à l'abri de l'humidité de telle sorte qu'il puisse être consulté à tout moment.

Ce manuel doit être remis à la personne qui s'en servira et qui se chargera de le garder en un lieu approprié afin de le rendre disponible pour la consultation et pour l'entretien ordinaire du four. Au cas où le four devrait être revendu, le manuel devra accompagner ce dernier.

Ce manuel est destiné à l'installateur, à la mise en service et la maintenance.

L'utilisation et les configurations indiquées dans le présent manuel sont les seules admises par le fabricant: en aucun cas le four ne doit être utilisé sans respecter les indications et recommandations fournies.

L'utilisation prévue suppose que les appareils soient en parfait état, au plan structurel et mécanique ainsi qu'en ce qui concerne les circuits d'alimentation.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation impropre, en cas d'utilisation par un personnel ne possédant pas les compétences nécessaires à cet effet ainsi qu'en cas d'utilisation de pièces détachées non originale voire non adaptées aux modèles spécifiques de four.

Le manuel doit être conservé pendant toute la durée de vie de l'appareil, à un endroit prévu à cet effet de telle sorte qu'il puisse être consulté en bon état. En cas de perte ou de détérioration, adresser au fabricant ou au revendeur une demande de fourniture d'un nouvel exemplaire.

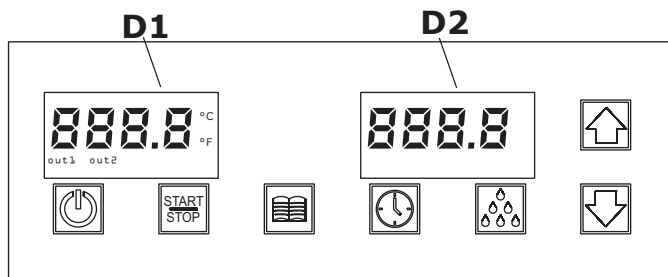
Cette publication contient toutes les explications pour l'utilisation des commandes digitales des fours. Il faut toujours l'associer au manuel des fours électromécaniques pour compléter les instructions d'installation, d'utilisation et de maintenance.

 **Les pages suivantes doivent toujours être associées au manuel des fours électromécaniques pour compléter les instructions d'installation, d'utilisation et de maintenance.**

 **Pour tout malentendu dans la traduction, s'il vous plaît se référer à la langue italienne.**

CHAPITRE III - INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Panneau de contrôle et instructions commandes digitales

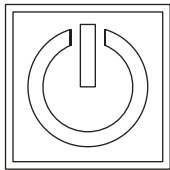


D1 display température cuisson

D2 display temps cuisson

out1 chauffage

out2 humidification



ON/OFF touche

Le display présente OFF dès qu'il se se mettre en communication le câble d'alimentation, la pression unique de la touche permet l'allumage et l'extinction (ON/OFF) du four.



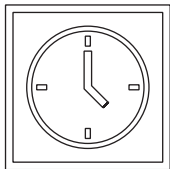
START/STOP touche

La pression unique de la touche permet le commencement et l'arrêt de la cuisson.



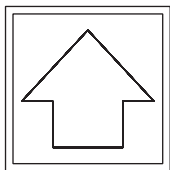
RECETTE touche

Appuyer sur la touche pour sélectionner une recette mémorisée.



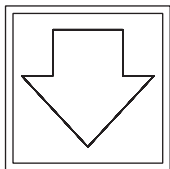
TEMPS touche

La pression de la touche permet la position du temps de cuisson.



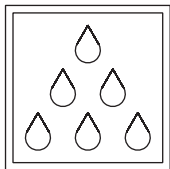
AUGMENTATION touche

La pression de la touche développe la valeur à modifier.



DIMINUTION touche

La pression de la touche diminue la valeur à modifier



HUMIDIFICATION touche

La pression de la touche permet d'humidifier la chambre de cuisson

Allumage et extinction du four

À la suite de l'installation du four, après l'avoir alimenté, sur le display **D1** l'inscription paraît **OFF**. La pression de la touche **ON/OFF** permet l'allumage du panneau tu commandes et les deux display indiqueront la température de la chambre de cuisson et le temps de cuisson respectivement j'achève fondé.

Au moment même allumer la lampe de la chambre de cuisson.

Règlement température de cuisson

Après l'allumage du panneau de commande, il est possible de configurer les valeurs nécessaires pour la cuisson prévue.

Pour configurer la température souhaitée, appuyer sur les touches **AUGMENTATION/DIMINUTION**. La valeur de défaut configurée se mettra alors à clignoter sur l'écran **D1**. Pour la modifier, agir toujours sur les touches **AUGMENTATION/DIMINUTION**. Une fois que la valeur souhaitée est atteinte, attendre 5 secondes l'enregistrement automatique du paramètre configuré ; la température de la chambre de cuisson s'affichera de nouveau à l'écran.

Si, après avoir configuré la valeur de température, on souhaite aussi configurer la valeur du temps de cuisson, appuyer sur la touche **TEMPS** avant que ne s'écoulent les 5 secondes pour mémoriser aussi la valeur du temps.

Règlement temps de cuisson

En pressant la touche **TEMPS** la valeur de défaut fondée commencera à clignoter sur le display **D2**, en utilisant les touches **AUGMENTATION/DIMINUTION** on procédera à la modification de telle valeur.

Le temps peut être fondé par une valeur infinie (---) aux 199 minutes.

Pour confirmer et mémoriser la donnée ripremere la touche **TEMPS**.

La modification des minutes de cuisson peut être effectuée pendant le cycle de cuisson aussi en procédant de la même façon.

Humidification

Pendant un cycle de cuisson, il est possible d'humidifier la chambre si les aliments qui cuisent requièrent cette intervention. Toujours avec le panneau de commande allumé, appuyer sur la touche **HUMIDIFICATION** pour configurer le cycle souhaité pendant la cuisson. Après avoir appuyé sur la touche, le message **tyP** s'affiche sur l'écran **D1** ; il permet de configurer une valeur clignotante sur l'écran **D2** avec les valeurs suivantes :

0: quand on appuie sur la touche **HUMIDIFICATION**, un seul cycle à durée prédéfinie démarre.

1: la durée de l'humidification est égale au temps de pression de la touche correspondante.

2: quand on appuie sur la touche **HUMIDIFICATION**, un cycle à temps d'humidification et temps de repos préétablis démarre.

Après avoir configuré la valeur de **tyP**, en appuyant à nouveau sur la touche **HUMIDIFICATION**, le message **tOn** s'affiche sur l'écran **D1**, permettant de configurer la valeur d'humidification après avoir saisi la valeur "2" dans **tyP**. Il en est de même pour **toF** si l'on continue d'appuyer sur la touche **HUMIDIFICATION**, ceci permet de configurer la valeur d'arrêt de l'humidification. Lorsque l'on appuie sur la touche **START/STOP** si la valeur de **tyP** avait été configurée sur "2", le cycle d'humidification démarre automatiquement avec le cycle de cuisson. Cette fonction peut s'éliminer en appuyant sur la touche **HUMIDIFICATION** après le démarrage de la cuisson.

Quel que soit le choix du paramètre **tyP**, utiliser la fonction d'humidification pendant 10 secondes avec un intervalle minimum de 120 secondes pour sécher.

Exécution d'un cycle de cuisson

Après avoir fondé les valeurs désirées de température et temps nécessaire à la cuisson à effectuer, on peut acheminer le four à travers la touche **START/STOP**.

Sur le display **D1** il s'allumera l'inscription **out1** qui implique le fonctionnement des éléments chauffants de la chambre de cuisson. Au même temps il démarrera le ventilateur aussi jusqu'à la fin du cycle de cuisson.

Sur le display **D1** il restera visualisée la température relevée sur la chambre de cuisson.

Le display **D2** indiquera par contre le temps restant à la fin du cycle de cuisson; l'indication résulte être en minutes et dizaines de secondes.

Le comptage résulte être actif à travers l'intermittence du point qui sépare les minutes des dizaines de secondes.

Si on désire visualiser pendant le cycle la température et le temps fondés il suffira de presser la touche **AUGMENTATION/DIMINUTION**, la visualisation restera intermittente sur les display pour 5 secondes après de qu'il reviendra automatiquement en lui resté précédent.

Comme déjà décrit sur les paragraphes relatifs, la température et le temps l'ils peuvent régler pendant le cycle de cuisson aussi.

Le terme du cycle de cuisson prévu est signalé à travers le son intermittent d'un signaleur acoustique accompagné du clignoter des données fondées sur les deux display.

Pour interrompre le signal acoustique et l'intermittence des valeurs on il peut presser touche quelconque.

Si on désire par contre arrêter la cuisson en cours premier de l'échéance du temps fondé il suffira de presser la touche **START/STOP**.

Les données fondées dans la dernière cuisson resteront mémorisé jusqu'à la l'extinction du four.

Départ différé

Une fonction supplémentaire offerte par la configuration du four digital est la possibilité de pouvoir programmer une phase d'allumage du four, utilisable aussi comme un je préchauffe avant d'acheminer un cycle de cuisson.

Pour pouvoir bénéficier de ce commandement, on doit partir de la condition de pause du four (inscription **OFF** sur display **D1**).

En pressant la touche **START/STOP** pour un temps de 4 secondes, sur le display **D1**, il paraîtra clignotant une valeur de température, qu'il correspond au dernier introduit en le fonder cette fonction.

Pour modifier selon les propres exigences la donnée, utiliser les touches **AUGMENTATION/DIMINUTION**

Avec la pression de la touche **TEMPS**, on procède avec le fonder le temps à faire passer avant que le four démarre automatiquement. Les valeurs à pouvoir fonder vont de 1 à 24 heures.

La mémorisation seule des données est effectuée en pressant la touche **HUMIDIFICATION** pendant que, si on désire acheminer même à ce moment-là le comptage, on devra presser le bouton **START/STOP**.

Si sur le display **D1** la température fondée est visualisée, et sur **D2** l'un point clignote, moyenne que la fonction de départ retardé a correctement été activée.

Maintenant la visualisation du temps sera en heures et dizaines de minutes jusqu'à le le temps d'un pendant que, sous cette valeur, il se verra l'indication en minutes et dizaines de secondes.

Au terme du comptage le four démarrera avec la température fondée et pour un temps de 20 minutes comme valeur de défaut.

Si on désire anticiper l'allumage, il suffira d'intervenir en pressant le bouton **START/STOP**, en interrompant le comptage de retard mais en maintenant la température fondée.

En agissant par contre sur la touche **ON/OFF**, il s'interrompra complètement la fonction de départ retardé.

Gestion des programmes

Le four offre la possibilité à l'utilisateur de gérer de manière immédiate de simples programmes de cuisson.

En effet, il permet de mémoriser jusqu'à 10 cycles de cuisson en configurant la température, le temps et l'humidification.

Pour accéder à l'un des programmes en mémoire, appuyer sur la touche **RECETTES**; le message "P1" s'affiche sur l'écran **D1** et à l'aide des touches **AUGMENTATION/DIMINUTION** il est possible de parcourir toutes les recettes mémorisées.

Après avoir sélectionné le programme souhaité, en appuyant sur la touche **START/STOP**, le cycle de cuisson mémorisé dans la position choisie démarre.

Si l'on souhaite mémoriser une cuisson venant d'être exécutée, il suffit d'appuyer sur la touche **RECETTES** pendant 4 secondes, le message "P1" s'affiche alors sur l'écran **D1**.

À l'aide des touches **AUGMENTATION/DIMINUTION**, choisir la position dans laquelle mémoriser les valeurs configurées. Si le numéro du programme clignote, cela signifie que ce champ est vide, dans le cas contraire, cela signifie qu'il existe déjà un programme mémorisé dans cette position. Une fois la position souhaitée choisie, garder enfoncée pendant 4 secondes la touche **RECETTES**, les valeurs configurées seront alors automatiquement mémorisées.

Si la position dans laquelle le programme était mémorisé était déjà occupée, les données précédemment enregistrées seront éliminées.

Rapports et alarmes

Toutes les alarmes sont accompagnées d'un signal acoustique qui peut être interrompu en pressant la touche **DIMINUTION**.

Coupure d'électricité

Après une coupure d'électricité, le message "PF" s'affiche. Appuyer sur une touche quelconque pour effacer ce message.

Alarme sonde de température

L'alarme se présente en cas de panne à la sonde de température de la chambre de cuisson. Le display **D1** visualise le sigle "Er1".

Toutes les sorties sont désactivées, à exception de l'éclairage de la chambre de cuisson et chaque cycle de travail en cours il est interrompu.

Porte ouverte (uniquement sur les modèles "BRIO MIDI... - BRIO MAXI...")

À l'ouverture de la porte, l'écran **D1** affiche le message "d--r". Toutes les sorties se désactivent, excepté la lampe de la chambre de cuisson, et le cycle en cours s'interrompt momentanément. Dès que l'on referme la porte, le cycle en cours reprend.

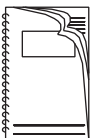
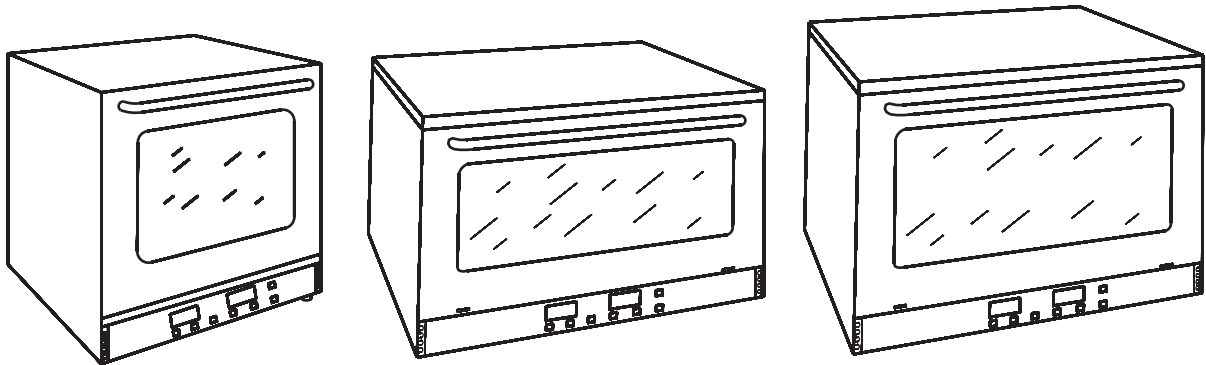
Thermostat de sécurité

En présence d'une alarme dérivant de l'intervention du thermostat de sécurité, le message "ALL" s'affiche sur l'écran **D1**. Toutes les sorties se désactivent et un signal sonore est émis. Quand le thermostat est réarmé, appuyer sur la touche **ON/OFF** pour réinitialiser l'alarme, la fiche se

**INSTALLATIONS-, BEDIENUNGS- UND
WARTUNGSANLEITUNG**
KONVEKTIONSBACKÖFEN MIT DIGITALSTEUERUNG

Modelle:

BRIO...digit
BRIOX...digit
BRIO MIDI...digit
BRIO MAXI...digit



Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di installare ed avviare le apparecchiature

KAPITEL I - EINLEITUNG

Hinweise

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf eines unserer Geräte und danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie unserem Unternehmen entgegengebracht haben. Bitte lesen Sie diese inbegriffen Handbuche vor der Inbetriebnahme des Gerätes aufmerksam durch.

Dieses Handbuch enthält alle für eine sachgemäße Bedienung und Wartung des Gerätes erforderlichen Informationen. Zweck der vorliegenden Bedienungsanleitung ist es, den Benutzer, vor allem die direkte Bedienungsperson, in die Lage zu versetzen. Alle Maßnahmen ergreifen und alle Mittel, Arbeitskräfte und die erforderlichen Materialien bereitstellen zu können, um einen sicheren und dauerhaften Gebrauch der Öfen zu gewährleisten.

Dieses Handbuch ist der für die Bedienung und die ordentliche Wartung des Gerätes zuständigen Person zu übergeben, die dieses an einem geschützten und trockenen sowie leicht zugänglichen Ort für eine zukünftige Einsichtnahme aufzubewahren hat.

Dieses Handbuch richtet sich aber auch an den Installateur, der die Inbetriebnahme und die außerordentliche Wartung vorzunehmen hat.

Das Gerät ist für den vom Hersteller vorgesehenen Gebrauch bestimmt. Jeder Gebrauch, der über die beschriebene Verwendung hinausgeht, ist nicht zulässig.

Der einwandfreie und sichere Betrieb des Gerätes setzt eine funktionsfähige Struktur, Mechanik und Anlagentechnik voraus.

Der Hersteller kann auf keinen Fall für einen unsachgemäßen Gebrauch (beispielsweise durch nicht in die Funktionsweise des Gerätes eingewiesenes Personal), für Umrüstungen u/o Reparaturen, die nach eigenem Ermessen oder von nicht befugtem Personal vorgenommen wurden, für die Anwendung von Nicht-Originalersatzteilen oder nicht für das Gerät geeigneten Ersatzteilen zur Verantwortung gezogen werden.

Das Handbuch ist bis zur Verschrottung des Gerätes in dessen Nähe und zwar an einem leicht zugänglichen Ort sorgfältig aufzubewahren. Im Falle eines Verlustes oder einer Beschädigung desselben ist direkt beim Hersteller oder Händler ein Ersatzhandbuch anzufordern.

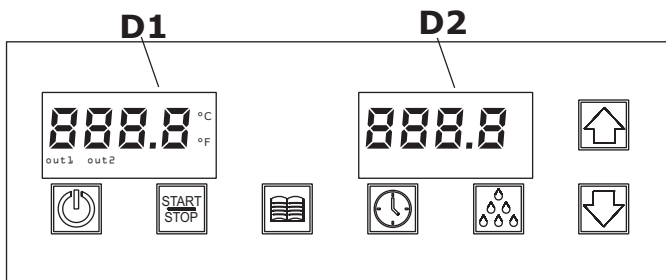
Diese Seiten enthalten, insbesondere, Erläuterungen für die Verwendung von digital gesteuerten Öfen. Die Seiten müssen immer mit manueller elektromechanische Öfen, um die Installation, Gebrauch und Wartung abzuschließen kombiniert werden.

 **Die folgenden Seiten müssen immer mit manueller elektromechanische Öfen, um die Installation, Gebrauch und Wartung abzuschließen kombiniert werden.**

 **Für alle Missverständnisse in Übersetzungen, die folgen, entnehmen Sie bitte den Text auf Italienisch.**

KAPITEL III - BEDIENUNGSANLEITUNG

Bedienblende und digitalen betriebsanleitung

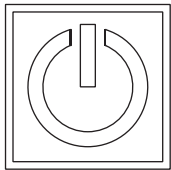


D1 Kochen Temperaturanzeige

D2 Kochzeit Anzeige

out1 Heizung

out2 Humifikation



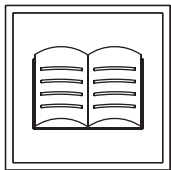
Taste ON/OFF

Das Display zeigt OFF, wenn sie das Netzkabel anschließen, einem einzigen Tastendruck ermöglicht die Ein- und Ausschalten (ON/OFF) des Ofens.



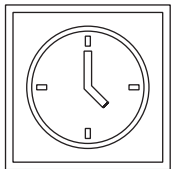
Taste START/STOP

Die Tastendruck ermöglicht den beginn und die Unterbrechung den Kochens.



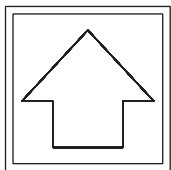
Taste REZEPT

Über Tastendruck wird ein abgespeichertes Rezept aufgerufen.



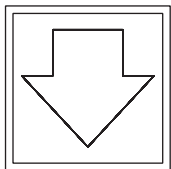
Taste ZEIT

Die Tastendruck ermöglicht die Anlage des Garzeits.



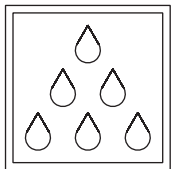
Taste MEHR

Die Tastendruck steigert den Wert zu verändert



Taste WENIGER

Die Tastendruck abschwächt den Wert zu verändert



Taste BEFEUCHTUNG

Die Tastendruck ermöglicht das Kochenzimmer zu befeuchten

Ein-und Ausschalten des Gerätes

Nach der Installation des Ofens, nach dem Speis, erscheint das Wort **OFF** an den Display. Die Tastendruck **ON/OFF** ermöglicht den Anzundet der Schalttafel und die zwei Display zeigen die Temperatur des Kochenzimmers und die letzte Garzeit angelegt.

Regelung Gartemperatur

Ist die Bedientafel eingeschaltet, kann man die für den Kochvorgang notwendigen Werte eingeben. Für die Eingabe der gewünschten Temperatur die Tasten **MEHR/WENIGER** drücken; jetzt beginnt auf dem Display **D1** der eingestellte Default-Wert zu blinken. Über die Tasten **MEHR/WENIGER** diesen Wert ändern. Sobald man den gewünschten Wert aufgerufen hat, 5 Sekunden für die automatische Abspeicherung des eingestellten Parameters warten; auf dem Display erscheint die Temperatur der Garkammer. Wenn man nach der Einstellung der Temperatur auch die Garzeit eingeben möchte, bevor die 5 Sekunden abgelaufen sind, die Taste **ZEIT** drücken, der Temperaturwert wird trotzdem abgespeichert.

Regelung GarZeit

Drücken die Garzeit, die Standard einstellung wird auf dem Display **D2**, mit der Tasten **MEHR** und **WENIGER** wird diese Standardeinstellung ändert. Die Zeit kann zu 199 Minuten eingestellt werden. Um die Daten zu bestätigen und einprägen, drücken sie die Taste **ZEIT**. Die Änderung des Kochenminuten kann auch während des Brennens.

Befeuchtung

Während des Garzyklus kann die Kammer befeuchtet werden sofern es die zu garenden Lebensmittel erfordern. Bei angeschalteter Bedientafel und durch Drücken der Taste **BEFEUCHTUNG** kann der, während des Garvorganges gewünschte Zyklus, eingestellt werden. Nachdem die Taste gedrückt wurde, erscheint auf dem Display **D1** die Aufschrift **tyP**; jetzt kann ein blinkender Wert auf dem Display **D2** mit folgenden Werten eingestellt werden: -0: drückt man die Taste

BEFEUCHTUNG wird ein einziger Zyklus mit vorprogrammierter Dauer gestartet.

-1: der Befeuchtungsvorgang dauert solange wie man die entsprechende Taste drückt.

-2: durch Drücken der Taste **BEFEUCHTUNG** wird ein Zyklus mit eingestellter Eingabe- und Ruhezeit gestartet.

Nachdem der Wert **tyP** eingestellt wurde, erneut die Taste **BEFEUCHTUNG** drücken, auf dem Display **D1** erscheint die Aufschrift **tOn**. Hat man den Wert „2“ eingegeben, kann jetzt der Eingabewert des Wassers eingestellt werden. Gleiche Vorgehensweise gilt für **tOF**, wenn man die Taste **BEFEUCHTUNG** drückt. So wird der Wert für das Ende des Befeuchtungsvorganges eingestellt. Wird die Taste **START/STOP** gedrückt und dabei ist der Wert **tyP** auf „2“ eingestellt, startet der Befeuchtungszyklus automatisch mit dem Garzyklus. Dies kann durch Drücken der Taste **BEFEUCHTUNG** nach dem Start des Garvorganges aufgehoben werden.

Unabhängig von der Wahl der Parameter **tyP** Verwenden der Befeuchtungsteil für bis zu 10 Sekunden mit einem Mindestabstand von 120 Sekunden, um zu trocknen.

Ausführung der Kochenzyklus

Nach dem Einstellen der gewünschten Werte von Temperatur und Zeit für das Kochen zu machen,erforderlich,kann man den Ofen mit der Taste **START/STOP** drehen.

Auf den Display **D1** wird sich die Schrift **Out1** einschalten;dieses einschließt den Betrieb der Heizelemente der Kavität.

Zur gleichen Zeit wird es sich auch der Ventilator bis zum Ende des Zyklus Nochen einführen.

Auf den Display **D1** wird die Temperatur auf den Kavität anzeigen.Der Display **D2** wird die Verbleibende Zeit am Ende des Zyklus Kochen anzeigen;Die Zeigen ist in Minuten und Sekunden.

Der Graf ist,aktiv zu sein Zeitweise durch den Punkt,dass Minuten von zehn Sekunden trennt.

Wenn man die temperatur und den Zeit sehen will,man kann die Tasten **MEHR/WENIGER** drücken; der intermittierenden wird für 5 Sekunden für die Ausgabe auf dem Display bleiben,nach denen sie automatisch wieder wird in den vorherigen zustand.

Wie auf Absätzen beschriebenen Zusammenhang, die Temperatur und der Zeit können während des Zyklus Kochen ändern werden.

Die Ende des Zyklus wird mit einem intermittierenden Ton und mit den Blinken der Daten auf den beiden Display angezeigt.

Wenn man will die akustische Ton und die intermittierenden Ton halten,kann man jeder Taste drücken.

Wenn man will die Kochen vor Ablauf der eingestellten Zeit,drückt es die Taste **START/STOP**.Die letzte Daten wird bis Sie den Ofen wieder bleiben gespeichert.

Startverzögerung

Ein weiteres Merkmal von der Konfiguration des digitalen Ofen angeboten,ist die Möglichkeit der einen Zeitpunkt,um den Ofen Licht als Vorwärmen verwendet werden,bevor Beginn eines Kochvorgangs.Für diesen Befehl benützen können,muss man bei Standby abfahren.

Drücken die Taste **START/STOP** für 4 Sekunden,auf den Display **D1**,wird einen Temperaturwert erscheinen,der die selbe aus die letzte ist.

Für diesen Wert ändern,man kann die Tasten **MEHR/WENIGER** Drücken.

Mit dem Drück **ZEIT**,gehen Sie mit der Einstellung der Leit,bevor die Verzögerung Backofen wird automatisch gestartet.Die Werte können von 1 bis 24 Stunden eingestellt werden.

Die Speicherung des Dates ist mit der Taste Befeuchtung gemacht;wenn man zu diesem Zeitpunkt sich wünschen beginnen die Zählung,wird die Taste **START/STOP** drücken.

Wenn auf den Display **D1** es die Temperatur gibt und auf den Display **D2** den Punkt blitzt,wurde die Startverzögerung Funktion ordnungsgemäß aktiviert.

Die Zeitanzeige wird von Stunden und Minuten Bis die Zeit von einer Stunde Während,unter dieses Wert,kann man diese Indikation in Minuten und Zehntelsekunden sehen.

Am Ende der Zählung wird der Ofen mit der eigestellten Temperatur beginnen und für 20 Sekunden wie Standardwerte.

Wenn man die Zündung vorverlegen will,kann es die Taste **START/STOP** drücken,stoppen der Zählung der spät,aber du kannst die Temperatur halten.Drücken die Taste **ON/OFF**,kann man die Zeitvorwahl Funktion unterbrechen.

Verwalten Programme

Dank des Ofens kann der Benutzer schnell und einfach Garprogramme einstellen. Bis zu 10 Garzyklen mit Temperatur-, Zeit- und Befeuchtungseinstellungen können abgespeichert werden.

Drückt man die Taste **REZEPTE**, wird eines der abgespeicherten Programme aufgerufen; das Display **D1** zeigt die Aufschrift "**P1**", drückt man die Tasten **MEHR/WENIGER** können die abgespeicherten Rezepte nacheinander abgerufen werden.

Sobald man das entsprechende Programm ausgewählt hat und man die Taste **START/STOP** drückt, startet der Garzyklus so wie das Programm abgespeichert wurde. Möchte man einen eben erfolgten Garvorgang abspeichern, einfach die Taste **REZEPTE** 4 Sekunden lang drücken und auf dem Display **D1** erscheint die Aufschrift "**P1**".

Über die Tasten **MEHR/WENIGER** wird die Position, wo die eingestellten Werte abgespeichert werden, ausgewählt. Blinkt die Zahl des Programmes, bedeutet dies, dass dieses Feld noch nicht belegt wurde, erfolgt das Gegenteil, heißt dies, dass in dieser Position bereits ein abgespeichertes Programm vorhanden ist. Sobald man die gewünschte Position ausgewählt hat, die Taste **REZEPTE** 4 Sekunden lang drücken, die eingestellten Werte werden automatisch abgespeichert.

War die ausgewählte Position bereits durch ein anderes Programm belegt, werden diese zuvor abgespeicherten Daten automatisch gelöscht.

Berichte und Alarme

Alles die Alarmen sind mit einem hörbares Zeichen begleiten der kann drückender Taste **WENIGER** unterbrechen.

Niederspannung

Nach Stromausfall erscheint die Nachricht "**PF**". Eine beliebige Taste drücken, damit diese Nachricht erlischt.

Raumfühler Arm

Die Raumkommt in Fall von defekter Sonde von der Temperatur des Garraums. Auf den Display **D1** gibt es die Wort "**Er1**".

Alle Ausgänge sind gesperrt, aber nicht die Beleuchtung des Holraum und jedem Zyklus Kochen ist unterbrochen.

Offenen Tür (bei Modellen "**BRIO MIDI... - BRIO MAXI...**")

Wird die Tür geöffnet, erscheint auf dem Display **D1** die Aufschrift "**d-r**". Sämtliche Ausgänge werden deaktiviert, mit Ausnahme der Zellenlampen, der laufende Zyklus wird vorübergehend ausgesetzt. Sobald die Tür wieder geschlossen wird, setzt der Zyklus erneut ein.

Sicherheitsthermostat

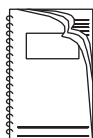
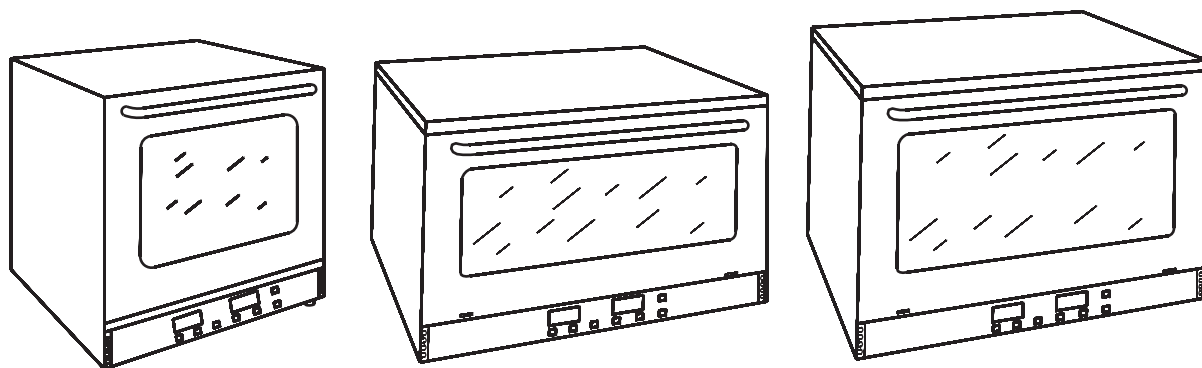
Bei Alarm durch den Sicherheitsthermostat erscheint auf dem Display **D1** die Nachricht "**ALL**". Sämtliche Ausgänge werden deaktiviert und es wird ein akustisches Warnsignal abgegeben.

Sobald der Thermostat wieder zurückgestellt wird, die Taste **ON/OFF** drücken, um das Alarmsignal zurückzustellen, die Leiterplatte stellt sich auf **OFF**.

**INSTRUCCIONES PARA LA
INSTALACIÓN,
HORNOS DE CONVECCIÓN
DIGITALES**

Modelos:

**BRIO...digit
BRIOX...digit
BRIO MIDI...digit
BRIO MAXI...digit**



Leer atentamente las siguientes instrucciones antes de instalar y de poner en marcha los equipos

CAPÍTULO I - INTRODUZIONE

Agradeciéndoles la confianza depositada en nosotros a través de la compra de uno de nuestros productos, les recomendamos que lean atentamente los manuales suministrados antes de poner en marcha los hornos.

Le aconsejamos que lea atentamente este manual antes de poner en marcha los hornos, ya que contiene toda la información necesaria para usarlos correctamente y para las operaciones de mantenimiento. La finalidad del presente manual es la de permitir al usuario, sobre todo al directo utilizador, de tomar todas las medidas y predisponer todos los medios, los recursos humanos y los materiales necesarios para una utilización segura y duradera de los hornos.

Este manual debe entregarse a la persona encargada del uso y del mantenimiento rutinario de las máquinas, que deberá conservarlo siempre en un lugar protegido y seco, de fácil acceso para ser consultado. En caso de revenderse el horno, el libro tendrá que ser entregado al comprador para su utilización.

También está dirigido al instalador para las operaciones de puesta en servicio y mantenimiento extraordinario.

La destinación de uso y las configuraciones previstas por las máquinas son las únicas que admite el fabricante; no debe intentarse utilizarlas en desacuerdo con las indicaciones proporcionadas.

La destinación de uso indicada es válida sólo para máquinas en plena eficiencia estructural, mecánica y de instalación.

El fabricante declina toda responsabilidad que derive de un uso impropio o por parte de personal no preparado, de modificaciones y/o reparaciones realizadas autónomamente o por personal no autorizado y del empleo de piezas de recambio no originales o no específicas para los modelos de los hornos.

Hasta la eliminación final de la máquina, el manual debe guardarse en un lugar idóneo para ser consultado siempre en el mejor estado de conservación. En caso de pérdida o deterioro, la documentación sustitutiva podrá solicitarse directamente a la compañía productora o al revendedor.

Estas páginas contienen las explicaciones acerca del uso de los mandos digitales de los hornos.

Por este motivo, tienen siempre que ir unidas al manual de los hornos electromecánicos, ya que completan las instrucciones de instalación, uso y mantenimiento.



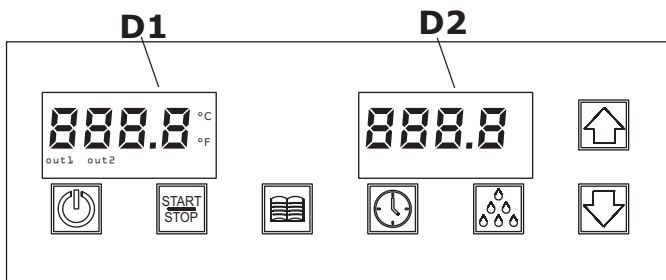
Las páginas que siguen tienen siempre que ir unidas al manual de los hornos electromecánicos, ya que completan las instrucciones de instalación, uso y mantenimiento.



Para cualquier malentendido en las traducciones que siguen, por favor consulte el texto en italiano.

CAPÍTULO III - INSTRUCCIONES DE USO

Panel de mandos e instrucciones de los mandos digitales

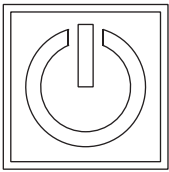


D1 display temperatura de cocción

D2 display tiempo cocción

out1 calentamiento

out2 humidificación



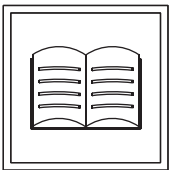
Tecla ON/OFF

Al conectar el cable de alimentación a la red eléctrica el display presenta OFF, si se pulsa la tecla se enciende o se apaga (ON/OFF) el horno.



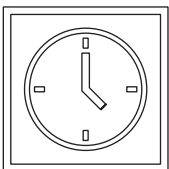
Tecla START/STOP

Se pulsa esta tecla para poner en marcha y terminar la cocción.



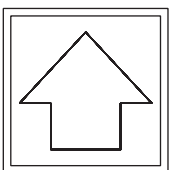
Tecla RECETAS

La presión de la tecla permite la selección de una receta memorizada



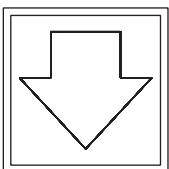
Tecla TIEMPO

Pulsar esta tecla para la impostación del tiempo de cocción.



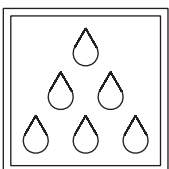
Tecla AUMENTO

Pulsar esta tecla para subir el valor de la temperatura de cocción.



Tecla DISMINUCIÓN

Pulsar esta tecla para disminuir el valor de la temperatura de cocción.



Tecla HUMIDIFICACIÓN

Pulsar esta tecla para humidificar la cámara de cocción.

Encendido y apagado del horno

Después de la instalación del horno y su conexión a la red eléctrica, en el display **D1** aparece el mensaje **OFF**. La presión de la tecla **ON/OFF** permite la activación del panel de control y los dos displays indicarán respectivamente la temperatura de la cámara de cocción y el último tiempo de cocción que se ha seleccionado.

Regulación temperatura de cocción

Después del encendido del panel de mandos se pueden configurar los valores necesarios para la cocción prevista. Para configurar la temperatura deseada, presionar las teclas **AUMENTO/DISMINUCIÓN**; ahora en la pantalla **D1** empezará a parpadear el valor programado por defecto. Para modificarlo y reconducirlo al valor requerido, usar las teclas de **AUMENTO/DISMINUCIÓN**. Una vez que se ha llegado al valor deseado, esperar 5 segundos para que se memorice automáticamente el parámetro programado; en la pantalla reaparecerá la temperatura de la cámara de cocción. Si después de haber programado el valor de temperatura se desea configurar también el valor del tiempo de cocción, presionando la tecla **TIEMPO** antes que hayan transcurrido los 5 segundos, se memorizará igualmente el valor.

Regulación tiempo de cocción

El tiempo de cocción se configura de forma similar a la temperatura, como se ha explicado arriba. Al pulsar la tecla **TIEMPO**, el valor de default pre impostado aparecerá intermitente en el display **D2**, con las teclas **AUMENTO/DISMINUCIÓN** se puede modificar dicho valor. El tiempo se puede configurar de un valor infinito (---) a 199 minutos. Para confirmar y fijar el valor pulsar otra vez la tecla **TIEMPO**. El cambio de los minutos de cocción se puede hacer también durante el ciclo de cocción según el mismo proceso. De esta manera al configurar el nuevo valor, la cocción volverá a empezar

Humidificación

Durante un ciclo de cocción se puede humidificar la cámara si los alimentos que se están cocinando requieren dicha intervención. Siempre con el panel de mandos encendido, a través de la presión de la tecla **HUMIDIFICACIÓN**, se puede configurar el ciclo deseado a ejecutar durante la cocción. Después de haber presionado la tecla, en la pantalla **D1** aparece la inscripción **tyP**; ésta permite configurar un valor intermitente en la pantalla **D2** con los siguientes valores:

- 0: al presionarse la tecla **HUMIDIFICACIÓN** se inicia un solo ciclo con una duración predefinida.
- 1: la duración de la humidificación es equivalente al tiempo de presión de la tecla relativa. -
- 2: al presionarse la tecla **HUMIDIFICACIÓN** se inicia un ciclo con tiempo de introducción y tiempo de reposo preprogramados.

Después de haber programado el valor de **tyP**, presionando nuevamente la tecla **HUMIDIFICACIÓN**, en la pantalla **D1** aparece la inscripción **tOn**, que permite configurar el valor de introducción del agua habiendo introducido el valor "2" en **tyP**. Lo mismo sucede para **tOF** continuando con la presión de la tecla **HUMIDIFICACIÓN**, se puede programar el valor de detención de la humidificación. Al presionarse la tecla **START/STOP** si el valor de **tyP** había sido programado en el valor "2", parte automáticamente el ciclo de humidificación con el ciclo de cocción. Esto se puede eliminar presionando la tecla **HUMIDIFICACIÓN** después del inicio de la cocción.

Independientemente de la elección del parámetro **Typ**, utilice la función de humidificación para un máximo de 10 segundos, con un intervalo mínimo de 120 segundos para secar

Ejecución de un ciclo de cocción

Después de que se han configurado los valores deseados de temperatura y tiempo necesarios para la cocción, se puede poner en marcha el horno con la tecla **START/STOP**.

En el display **D1** aparecerá el mensaje **out1** que expresa el funcionamiento de los elementos de calentamiento de la cámara de cocción. Al mismo tiempo se enciende también el ventilador hasta el final del ciclo de cocción.

En el display **D1** aparecerá la temperatura de la cámara de cocción. El display **D2** indicará el tiempo que queda para que termine el ciclo de cocción; la indicación se expresa en minutos y decenas de segundos. La cuenta resulta ser activa gracias al punto intermitente que separa los minutos de las decenas de segundos.

Durante el ciclo, para ver la temperatura y el tiempo que se han configurado, pulsar la tecla **AUMENTO/DISMINUCIÓN**, los datos quedarán disponibles en los displays durante 5 segundos después de los cuales se volverá automáticamente a la situación de antes.

La temperatura y el tiempo se pueden ajustar también durante el ciclo de cocción, como ya se ha explicado en los párrafos de arriba.

La fin del ciclo de cocción elegido está marcada por un aviso acústico intermitente junto a la intermitencia de los datos en los dos displays.

Para acabar con el aviso acústico y la intermitencia de los datos pulsar una tecla cualquiera.

Si se quiere interrumpir la cocción antes de la fin del tiempo elegido, es suficiente pulsar la tecla **START/STOP**.

Los datos que se han seleccionado para el último ciclo de cocción quedarán fijados hasta que se apague el horno.

Encendido retardado

Una función suplementaria que ofrece el horno digital es la posibilidad de programar una fase de encendido del horno, que se puede utilizar también como un precalentamiento antes de empezar un ciclo de cocción.

Para utilizar esta función, hay que empezar de la condición inicial del horno (el mensaje **OFF** tiene que aparecer en el display **D1**).

Pulsar la tecla **START/STOP** durante 4 segundos, en el display **D1** aparece un valor de temperatura intermitente que corresponde al último valor que se ha seleccionado en la impostación de esta función.

Para cambiar el tiempo según las necesidades, utilizar las teclas **AUMENTO/DISMINUCIÓN**.

Con la presión de la tecla **TIEMPO** se puede configurar el tiempo que se tiene que esperar antes de que el horno se encienda automáticamente. Los valores disponibles son de 1 a 24 horas.

Los datos se fijarán solo después de la presión de la tecla **HUMIDIFICACIÓN** mientras para empezar la cuenta a partir de ese mismo momento hay que pulsar la tecla **START/STOP**.

Si en el display **D1** aparece la temperatura pre seleccionada y en el display **D2** aparece un punto intermitente, significa que la función de encendido retardado ha sido activada de forma correcta.

La visualización del tiempo se expresa en horas y decenas de minutos hasta el tiempo de una hora, si es inferior a una hora la indicación será en minutos y decenas de segundos.

Al final de la cuenta el horno se encenderá con la temperatura seleccionada y durante 20 minutos como valor de default.

Si se quiere anticipar el encendido es suficiente pulsar la tecla **START/STOP**, así se interrumpe la cuenta de retraso pero se mantiene la temperatura seleccionada.

Si se pulsa la tecla **ON/OFF** se interrumpe completamente la función de encendido retardado.

Gestión programas

El horno permite al usuario manejar de modo inmediato simples programas de cocción. En efecto, se ha previsto la posibilidad de memorizar hasta 10 ciclos de cocción con la programación de la temperatura, tiempo y humidificación.

Para llamar uno de los programas memorizados se debe presionar la tecla **RECETAS**; la pantalla **D1** visualiza la inscripción "**P1**" y a través del uso de las teclas **AUMENTO/DISMINUCIÓN** es posible desplazarse a lo largo de todas las recetas memorizadas.

Después de haber seleccionado el programa de su interés, presionando la tecla **START/STOP**, se inicia el ciclo de cocción memorizado en la posición escogida. Si se desea memorizar una cocción apenas realizada, presionar la tecla **RECETAS** durante 4 segundos y en la pantalla D1 se visualiza la inscripción "**P1**".

A través de las teclas **AUMENTO/DISMINUCIÓN**, se escoge la posición donde memorizar los valores configurados. Si el número del programa parpadea significa que aquel campo no ha sido todavía empeñado, en cambio, al contrario quiere decir que en aquella posición existe ya un programa memorizado.

Na vez escogida la posición deseada, mantener presionada durante 4 segundos la tecla Recetas y los valores programados se memorizarán automáticamente.

Si la posición donde se ha registrado el programa ya estaba ocupada, los datos guardados automáticamente se perderán.

Señales y alarmas

Todas las alarmas están relacionadas con un aviso acústico que se puede interrumpir con la presión de la tecla **DISMINUCIÓN**.

Falta de tensión

Después de una falta de tensión, se visualiza el mensaje "**PF**". Presionando una tecla cualquiera, el mensaje desaparece.

Alarma sonda cámara

La alarma se activa en caso de avería de la sonda de temperatura de la celda. La pantalla **D1** visualiza la inscripción "**Er1**".

Todas las salidas se desactivan, salvo las lámparas de la celda y cada ciclo en curso se suspende.

Puerta abierta (sólo en los modelos "**BRIO MIDI... - BRIO MAXI...**")

Al abrirse la puerta, la pantalla **D1** visualiza la inscripción "**d--r**". Todas las salidas se desactivan, salvo las lámparas de la celda y el ciclo en curso se suspende temporalmente. Cuando se cierra la puerta, se reanuda el ciclo en curso.

Termostato se seguridad

En presencia de alarmas derivadas de la intervención del termostato de seguridad, la pantalla **D1** visualiza el mensaje "**ALL**". Todas las salidas se desactivan y se emite una señal acústica.

Cuando se rearma el termostato, presionar la tecla **ON/OFF** para resetear la alarma y la tarjeta se posicionará en **OFF**.

